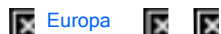


VIGTIG MEDDELELSE - Informationerne på dette websted er omfattet af en [ansvarsfraskrivelse](#) og en [copyright](#)-klausul.



51999PC0273

Forslag til afgørelse truffet af Raadet og repraesentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Raadet, om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med AVS-staterne med henblik paa aendring af tredje konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 8. december 1984, fjerde konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 15. december 1989 og aftale om aendring af fjerde AVS/EF Lomé-konvention undertegnet den 4. november 1995 paa Mauritius
/* KOM/99/0273 endelig udg. */

Forslag til AFGØRELSE TRUFFET AF RAADET OG
REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES REGERINGER,
FORSAMLET I RAADET, om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med AVS-staterne med henblik paa aendring af tredje konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 8. december 1984, fjerde konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 15. december 1989 og aftale om aendring af fjerde AVS/EF Lomé-konvention undertegnet den 4. november 1995 paa Mauritius

BEGRUNDELSE

1. Kommissionens tjenestegrene har de sidste mange aar paa en og samme tid maattet forvalte flere Europaeiske Udviklingsfonde (EUF). I 1998 har de saaledes forvaltet den 6., 7. og 8. EUF. Tjenestegrene forvalter desuden adskilt herfra de overskydende midler fra de forudgaaende EUF, hvis regnskaber er afsluttet og overfoert til de gaeldende EUF.

Selv om de finansielle bestemmelser, der gaelder for hver enkelt konvention, i princippet har en varighed af 5 aar, er anvendelsen af bevillingerne ikke tidsbegrænset.

Denne situation er ved adskillige lejligheder blevet paapeget af Revisionsretten, som ikke har undladt at goere opmaerksom paa, at Kommissionen burde foreslaa Raadet og AVS-staterne nogle passende mekanismer til loesning af dette spoergsmaal, der er en kilde til besvaer og unoedig frustration i forbindelse med forvaltning af fondene.

2. Kommissionen skoenner, at en konsolideret forvaltning af samtlige midler, som der endnu ikke er indgaaet forpligtelser for, og som skal udbetales i henhold til de forskellige EUF, skulle goere det muligt for saavel Kommissionen som AVS-staterne at udnytte disse midler:

- paa en mere enkelt, gennemsigtig og effektiv maade;
- ud fra en helhedsstrategi;
- i overensstemmelse med de seneste retningslinjer for programmering af fondsmidlerne;

- i henhold til de samme gennemfoerelsesbestemmelser som dem, der finder anvendelse paa den sidste EUF (den 8.), paa naer en enkelt undtagelse, der vedroerer EF-virksomheders deltagelse i udbud.

3. Hovedlinjerne i dette tiltag er allerede blevet forelagt medlemsstaterne, som har droeftet dem paa moeder i AVS/FIN-gruppen (finansielle aspekter) henholdsvis den 18. og 31. marts 1998. Kommissionen har tillige afgivet en erklaering om dette emne paa moedet paa ministerielt plan i udvalget for udviklingsfinansiering den 8. maj 1998 paa Barbados. Ved disse lejligheder har de af Kommissionen fremsatte erklæringer i det store og hele faaet en gunstig modtagelse.

4. Paa baggrund heraf foreslaar Kommissionen nu rent konkret, at der til den 8. EUF overfoeres alle disponible bevillinger fra den 6. og 7. EUF og de overskydende midler fra de forudgaaende EUF, saaledes som det vil fremgaa af en

liste, som Kommissionen vil have udarbejdet inden den 30. juni 1999, med henblik paa de droeftelser, der skal foeres med AVS-staterne paa moedet i AVS/EF-Ministerraadet i juli 1999, i forbindelse med de forhandlinger, der er naevnt nedenfor (jf. punkt 9). Efter udarbejdelsen af denne liste vil der ikke blive indgaaet nye forpligtelser i henhold til 6. og 7. EUF. Ud fra en fast tidsplan, der vil blive naermere fastlagt, vil der tillige blive overfoert midler, der er frigjort fra projekter under 6. og 7. EUF, som regnskabsmaessigt afsluttes paa et senere tidspunkt.

5. De overskydende midler fra de tidligere EUF sammenlignes med de tilsvarende tildelinger fra den 8. EUF. For saa vidt angaar den programmerbare stoette, og med henblik paa at varetage AVS-staternes individuelle interesser, vil disse overskydende beloeb fortsat blive afsat til de nationale og regionale vejledende programmer. For saa vidt angaar den ikke-programmerbare stoette, vil midlerne blive tildelt hvert enkelt instrument.

6. Kommissionen kan bekraefte, at disse aendringer ikke vil medfoere nogen ekstra finansiel forpligtelse for medlemsstaterne og heller ikke nogen aendring af fordelingsnoeglerne for de bidrag, som de opfordres til at yde.

7. Kommissionen vil desuden drage omsorg for, at denne sammenlaegning af midler og harmonisering af forvaltningsmetoderne vil foregaa paa en saadan maade, at der tages hensyn til hver enkelt medlemsstats interesser, for saa vidt angaar reglerne for afholdelse af udbud og indgaaelse af kontrakter under den 6. og 7. EUF.

8. Disse overfoersler til den 8. EUF af overskydende midler, for hvilke der ikke er indgaaet forpligtelser (jf. punkt 4), goer det noedvendigt at aendre en raeke forskellige eksisterende retsakter:

- artikel 216, stk. 3, i tredje AVS-EOEF-konvention undertegnet i Lomé den 8. december 1984;
- finansprotokollen til fjerde AVS-EOEF-konvention undertegnet i Lomé den 15. december 1989;
- finansprotokollen til fjerde AVS-EOEF-konvention som aendret ved aftalen undertegnet paa Mauritius den 4. november 1995;
- den interne aftale om finansiering og forvaltning af Faellesskabets bistand inden for anden finansprotokol til fjerde AVS-EF-konvention;

9. Med henblik herpaa er det noedvendigt:

- at anmode AVS-staterne om at indlede forhandlinger med henblik paa en aendring af de naevnte retsakter for saa vidt angaar de tre foerste led under ovenstaaende punkt 8;
- efter at aftalerne om aendring af disse tre retsakter er undertegnet, at forelaegge Ministerraadet AVS-EF et forslag til afgoerelse om at bemyndige Kommissionen til foregribende og som overgangsloesning at traeffe ovenomtalte foranstaltninger, for saa vidt de ikke - som allerede fremhaevet - medfoerer nogen ekstra finansielle forpligtelser;
- sideløbende hermed og paa tilsvarende maade at anmode Raadet og repraesentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Raadet, om en fremskyndet anvendelse af de aendringer, der er planlagt af den interne aftale, som det fremgaar af bilagene I udkast til forslaget til afgoerelse.

Forslag til AFGOERELSE TRUFFET AF RAADET OG
REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES REGERINGER,
FORSAMLET I RAADET, om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med AVS-staterne med henblik paa aendring af tredje konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 8. december 1984, fjerde konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 15. december 1989 og aftale om aendring af fjerde AVS/EF Lomé-konvention undertegnet den 4. november 1995 paa Mauritius
RAADET FOR DEN EUROPÆISKE UNION OG REPRÆSENTANTERNE
FOR MEDLEMSSTATERNES, FORSAMLET I RAADET, HAR -
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og
Staal-fællesskab,
under henvisning til tredje konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 8. december 1984, herefter kaldet tredje Lomé-konvention,
under henvisning til fjerde konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 15.

december 1989, herefter kaldet fjerde Lomé-konvention, under henvisning til aftale om ændring af fjerde AVS/EF Lomé-konvention undertegnet den 4. november 1995 paa Mauritius, herefter kaldet den reviderede fjerde Lomé-konvention og ud fra foelgende betragtninger:

(1) Paa moedet i Ministerraadet AVS/EF paa Barbados den 7. og 8. maj 1998 meddelte Kommissionen AVS-staterne, at den agtede at stille forslag til en ændring af ovennaevnte konventioner med henblik paa en forenkling af forvaltningen af Den Europaeiske Udviklingsfond;

(2) der boer indledes forhandlinger med AVS-staterne med henblik paa at droefte de ændringer, der boer foretages af naevnte konventioner -

TRUFFET FOELGENDE AFGOERELSE:

Artikel 1

Kommissionen bemyndiges til at indlede forhandlinger med de AVS-stater, der er kontraherende parter i tredje og fjerde Lomé-konvention og i den reviderede fjerde Lomé-konvention.

Artikel 2

Formaalet med disse forhandlinger er at droefte de ændringer, der boer foretages af ovennaevnte konventioner med henblik paa at forenkle forvaltningen af de tilsvarende europaeiske udviklingsfonde.

Artikel 3

Kommissionen foerer disse forhandlinger i samraad med medlemsstaterne i overensstemmelse med ovenfor anfoerte bestemmelser, det i bilaget indeholdte forhandlingsdirektiv samt i overensstemmelse med eventuelle supplerende forhandlingsdirektiver.

Udfaerdiget i Bruxelles, den

Paa Raadets vegne

Formand

BILAG

FORHANDLINGSDIREKTIV

Formaalet med den forhandling, Kommissionen skal foere med AVS-parterne, er at naa frem til, at Den Europaeiske Unions medlemsstater og de AVS-stater, der er kontraherende parter i tredje Lomé-konvention, fjerde Lomé-konvention og den reviderede fjerde Lomé-konvention, paa AVS-EF-Ministerraadets moede i juli 1999 beslutter at indgaa en aftale om ændring af disse tre konventioner, idet udkastet til denne ændring er indeholdt i bilaget.

Udkast til AFTALE AVS-EF om ændring af tredje konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 8. december 1984, fjerde konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 15. december 1989 og anden finansprotokol til fjerde reviderede Lomé-konvention AVS/EF

DE KONTRAHERENDE PARTER (LISTE OVER INSTITUTIONER OG STATER) ER -

under henvisning til tredje konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 8. december 1984 (1),

(1) EFT L 86 af 31.3.86, s. 3

under henvisning til fjerde konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 15. december 1989 (2),

(2) EFT L 229 af 17.8.91, s. 3

under henvisning til den foerste finansprotokol, der er bilagt sidstnaevnte konvention, og hvis bestemmelser henviser til den 7. EUF (3) ,

(3) EFT L 229 af 17.8.91, s. 133

under henvisning til den anden finansprotokol, der er bilagt sidstnaevnte reviderede konvention, og hvis bestemmelser henviser til den 8. EUF (4) ,

(4) EFT L 156 af 29.5.98, s. 29

og ud fra foelgende betragtninger:

(1) De Europaeiske Udviklingsfonde, herefter kaldet EUF, har indtil nu haft en levetid, der oversteg de tilsvarende konventioners, hvilket har medfoert, at Kommissionen samtidigt har maattet forvalte flere forskellige udviklingsfonde;

(2) det vil vaere en fordel at undgaa, at der opstaar et lignende problem ved udloebet af den fjerde reviderede Lomé-konvention AVS/EF;

(3) det er vigtigt at forenkle forvaltningen af EUF, saa man kan forvalte de

samlede disponible midler paa en mere enkelt, gennemsigtig og effektiv maade og ud fra en helhedsstrategi, der tager hensyn til de seneste retningslinjer, bl.a. for saa vidt angaar programmering -;

BLEVET ENIGE OM FOELGENDE BESTEMMELSER:

Artikel 1

Artikel 216, stk. 3, i tredje Lomé-konvention AVS-EOEF affattes saaledes:

«De overskydende disponible midler paa mio. EUR og de beloeb, der yderligere vil blive frigjort fra de igangvaerende projekter under den 6. EUF, sammenlaegges med de disponible midler under den 8. EUF. »

Artikel 2

I artikel 4 i den foerste finansprotokol, der vedroerer fjerde Lomé-konvention AVS-EOEF, indsattes foelgende bestemmelse:

«De overskydende disponible midler paa mio. EUR og de beloeb, der yderligere vil blive frigjort fra de igangvaerende projekter under den 7. EUF, sammenlaegges med de disponible midler under den 8. EUF. »

Artikel 3

I den anden finansprotokol til den fjerde reviderede Lomé-konvention AVS/EF aendres nedenfor naevnte beloeb saaledes:

Artikel 1:

1. 14 625 mio. ECU aendres til: EUR

a) 12 967 mio. ECU og 292 mio. ECU aendres til: EUR

i) 1 400 mio. ECU aendres til: EUR

ii) 1 000 mio. ECU aendres til: EUR

iii) 1 800 mio. ECU aendres til: EUR

iv) 575 mio. ECU aendres til: EUR

Artikel 3 :

1. 1 300 mio. ECU aendres til: EUR

2. iii) 85 mio. ECU aendres til: EUR

iv) 85 mio. ECU aendres til: EUR

Artikel 4

Den del af de overskydende midler, der overfoeres i henhold til ovenstaaende artikel 1 og 2, og som var tildelt nationale eller regionale vejledende programmer, tildeles nationale eller regionale vejledende programmer under den 8. EUF til fordel for de paagaeldende lande og regioner.

Artikel 5

Artikel 4 i den anden finansprotokol til den fjerde Lomé-konvention AVS/EF affattes saaledes:

«De eventuelle overskydende midler fra fonden, for hvilket der ikke er indgaaet forpligtelser, eller som ikke er udbetalt paa tidspunktet for den nye fonds ikktrattraeden, sammenlaegges automatisk med de disponible midler fra den nye fond.»

Denne aftaler traeder i kraft i henhold til de procedurer, der er beskrevet i artikel 360 i den fjerde Lomé-konvention AVS-EF.

Udkast til AFTALE MELLEM REPRAESENTANTERNE FOR

REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS

MEDLEMSSTATER FORSAMLET I RAADET om aendring af den interne aftale om finansiering og forvaltning af Faellesskabets bistand inden for anden finansprotokol til fjerde AVS-EF-konvention

REPRAESENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER, FORSAMLET I RAADET, ER -

under henvisning til den interne aftale om finansiering og forvaltning af Faellesskabets bistand inden for anden finansprotokol til fjerde AVS-EF-konvention, herefter kaldet den interne aftale (5), og

(5) EFT L 156 af 29.5.98, s. 108

ud fra foelgende betragtning:

(1) Faellesskabets samlede bistandsbeloeb til AVS-staterne, som fastsat i anden finansprotokol til fjerde reviderede Lomé-konvention AVS-EF, er blevet aendret ved aftale af juli 1999 om aendring af tredje konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 8. december 1984, fjerde konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 15. december 1989 og anden finansprotokol til fjerde reviderede Lomé-konvention AVS/EF (6);

(6) (Ref. EFT).

samt efter hoering af Kommissionen -

BLEVET ENIGE OM FOELGENDE BESTEMMELSER:

Artikel 1

De beloeb, der er naevnt i nedenstaaende bestemmelser, aendres saaledes, at der tages hensyn til de aendringer, der er foretaget af aftalen om aendring af tredje konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 8. december 1984, fjerde konvention AVS-EOEF undertegnet i Lomé den 15. december 1989 og anden finansprotokol til fjerde reviderede Lomé-konvention AVS/EF:

1) I den foerste betragtning:

aendres 14 625 mio. ECU til: EUR, 12 967 mio. ECU til: EUR og 1 658 mio.

ECU til: EUR;

2) I artikel 1:

2. a) aendres 13 132 mio. ECU til: EUR;

2. a) indsaettes som i)a: hvoraf medlemsstaterne bidrager med ... EUR (det overfoerte beloeb) efter foelgende fordelingsnoegle: Liste over de 12 lande med fordelingsnoeglen for den 7. EUF.

3) I artikel 2:

1. a) aendres 12 967 mio. ECU til: EUR;

i) aendres 11 967 mio. ECU og 1 300 mio. ECU til: EUR og 6 292 mio. ECU til: EUR;

ii) aendres 1 000 mio. ECU til: EUR.

Artikel 2

Artikel 34 i den interne aftale aendres saaledes:

«Overskydende midler fra de fonde, der blev oprettet ved de interne aftaler af 1975, 1979 og 1985 om finansiering og forvaltning af Faellesskabets bistand administreres efter reglerne i den interne aftale fra 1998, som aendret ved naervaerende aftale.»

Denne aftale traeder i kraft i henhold til de procedurer, der er beskrevet i artikel 35 og 36 i den interne aftale.

Udfaerdiget i Bruxelles, den